

◇日時：9月25日(土) 13:00~16:30 (受付12:30)
 ◇場所：宮崎市消防局宮崎東諸県防災センター ◇定員：40人 ◇申込締切：9月11日(土)
 ◇内容：災害についてのお話、救命入門、模擬消火訓練(雨天中止)、避難場所の確認、非常食試食など
 ◇Date/Time：September 25th(Sat) 1:00 p.m.- 4:30 p.m. (Registration starts at 12:30 p.m.)
 ◇Location：Miyazaki City Fire Department, Miyazaki Higashimorokata Wide Area Disaster Management Centre
 ◇Spaces Available: 40 ◇Deadline：September 11th(Sat)
 ◇Content: presentation on natural disasters, First-aid course, Mock fire fighting drill (will be cancelled in the event of rain) confirming your nearest evacuation shelter, Opportunity to try emergency rations etc.
 ◇时间：9月25日(星期六) 下午1点00分~4点30分(中午12点30分开始报名)
 ◇地点：宮崎市消防局宮崎東諸県広域防災中心 ◇定員：40名 ◇报名截止日期：9月11日(星期六)
 ◇内容：有关灾害的话题，基本急救，模拟灭火训练(雨天停办)，确认避难所的地点，应急食品试吃等
 ■참가대상：현재 재주 외국인·유학생과 그 가족 (일본인 동반 가능)
 ◇일시：9월25일(토) 13:00~16:30(접수12:30)
 ◇집합장소：미야자키시 소방국미야자키히가시 모로카타 광역방재 센터 ◇신청마감：9월 11일(토)
 ◇정원:40명 ◇내용：재해 관련 이야기, 인명구조 입문, 모의 소화훈련(우천시 중지) 피난 장소 확인, 비상식품 시식 등

ぼうさいせみな - もうしこみしょ

防災セミナー申込書 / 报名表 / 신청서

Disaster Preparedness Seminar Application Form

こうざい みやざきけんこくさいこうりゅうきょうかい
(公財) 宮崎県国際交流協会

FAX : 0985-32-8512

なまえ 名前/Name/姓名/성명		せいべつ 性別/Gender/성별	おとこ おんな <input type="checkbox"/> 男/M/남 <input type="checkbox"/> 女/F/여	
ふりがな フリガナ/Furigana		しゅっしんこく 出身国/Country/国籍		
ことば 言語/Language/语言/언어		にほんこれべる 日本語レベル/Japanese Level / 日语水平/일어실력		
じゅうしょ 住所Address/地址/주소	〒			
☎/Tel				
めーるあどれす メールアドレス/E-mail 电邮地址/이메일주소				
しよくぎょう 職業/Occupation/职业/직업				

かぞく ゆうじん いっしょ もう こ ばあい した きにゅう
ご家族やご友人と一緒に申し込む場合は、下もご記入ください。

If you plan on attending with your family or friends, please fill out the information below.

如果和家人或朋友一起申请的话，请填写以下的表格。 가족 또는 친구와 함께 신청하실때는 여기에 쓰십시오.

なまえ 名前/Name/姓名/성명		ふりがな フリガナ/Furigana		
せいべつ 性別/Gender/성별	おとこ おんな <input type="checkbox"/> 男/M/남 <input type="checkbox"/> 女/F/여	にほんこれべる 日本語レベル/Japanese Level / 日语水平/일어실력	かんけい 関係/Relation/관계	

なまえ 名前/Name/姓名/성명		ふりがな フリガナ/Furigana		
せいべつ 性別/Gender/성별	おとこ おんな <input type="checkbox"/> 男/M/남 <input type="checkbox"/> 女/F/여	にほんこれべる 日本語レベル/Japanese Level / 日语水平/일어실력	かんけい 関係/Relation/관계	